



## THÔNG BÁO THỎA THUẬN MỞ VÀ SỬ DỤNG TÀI KHOẢN THANH TOÁN OPENING AND USE OF ACCOUNT AGREEMENT NOTIFICATION

Ngày/Date: DD/MM/YYYY

### 1. CHỦ TÀI KHOẢN (KHÁCH HÀNG)/ ACCOUNT HOLDER (CUSTOMER)

Họ và tên/Full name:

### 2. NGÂN HÀNG MỞ TÀI KHOẢN/ ACCOUNT OPENING BANK

Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên HSBC (Việt Nam) có trụ sở chính tại 235 Đồng Khởi, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh (“**Ngân Hàng**”). / *HSBC Bank (Vietnam) Ltd. whose head office is located at 235 Dong Khoi Street, District 1, Ho Chi Minh City (the “Bank”).*

Căn cứ Đơn Mở Tài Khoản (1) của Khách Hàng và việc Ngân Hàng đã xem xét hồ sơ mở tài khoản của Khách Hàng, các bên đồng ý giao kết Thỏa Thuận Mở Và Sử Dụng Tài Khoản Thanh Toán (“**Thỏa Thuận**”) với các điều khoản và điều kiện sau đây:

*Pursuant to Account Opening Form (1) by Customer and that the Bank has reviewed Customer’s account opening documentation, the parties agree to enter into an Agreement Of Opening And Use of Account (“Agreement”) with the following terms and conditions:*

#### Thông Tin Tài Khoản

##### Account Information

Ngân Hàng đồng ý mở tài khoản sau đây cho Khách Hàng:

*The Bank agrees to open the following account for the Customer:*

- 1.1 Số tài khoản /Account No.:
- 1.2 Loại tiền tệ/ Currency:
- 1.3 Loại tài khoản/ Account type:
- 1.4 Ngày bắt đầu hoạt động của tài khoản/ Account commencement date:
- 1.5 Chu kỳ nhận sao kê/ Bank statement cycle: Hàng tháng/Monthly

**Khách Hàng theo đây đã đọc và đồng ý với các quy định liên quan đính kèm bên dưới**

*Customer has read and agreed to the relevant provisions enclosed as below.*

#### + Khách hàng Cá nhân:

Nếu Quý khách cần hỗ trợ, vui lòng liên hệ Chi nhánh/ Phòng Giao dịch HSBC gần nhất, hoặc; gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng dành cho Khách hàng Cá nhân theo số (84 28) 37 247 247 (miền Nam) hoặc (84 24) 62 707 707 (miền Bắc) (hoạt động 24/7 cho việc báo mất hoặc thất lạc thẻ hoặc thiết bị bảo mật, khiếu nại giao dịch hoặc khiếu nại khác liên quan đến Thẻ, và từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối hàng ngày cho các vấn đề khác), hoặc; gửi thư điện tử về hộp thư [direct@hsbc.com.vn](mailto:direct@hsbc.com.vn)

*For any assistance, please do not hesitate to visit our nearest HSBC Branch/ Transaction Office, or; contact our HSBC Contact Center for Personal Banking customer at (84 28) 37 247 247 (the South) or (84 24) 62 707 707 (the North) (operating 24/7 for lost or stolen card or token, dispute transactions or card related complaints, and from 8:00am to 10:00 pm daily for other matters), or; write to us at [direct@hsbc.com.vn](mailto:direct@hsbc.com.vn).*

**+ Khách hàng Premier:**

Nếu Quý khách cần hỗ trợ, vui lòng liên hệ Giám Đốc Quan Hệ Khách Hàng Cao Cấp của Quý Khách, hoặc; Chi nhánh/ Phòng Giao dịch HSBC gần nhất, hoặc; gọi đến Trung Tâm Dịch vụ dành cho Khách hàng Premier theo số (84 28) 37 247 666 (hoạt động 24/7), hoặc; gửi thư điện tử về hộp thư [hsbcpremiervn@hsbc.com.vn](mailto:hsbcpremiervn@hsbc.com.vn)

*For any assistance, please do not hesitate to contact your dedicated Premier Relationship Manager, or; visit our nearest HSBC Branch/ Transaction Office, or; call our HSBC Contact Center for Premier customer at (84 28) 37 247 666 (operating 24/7), or; write to us at [hsbcpremiervn@hsbc.com.vn](mailto:hsbcpremiervn@hsbc.com.vn)*

Trân trọng/ *Yours sincerely,*

**Ngân hàng TNHH Một thành viên HSBC (Việt Nam)/ HSBC Bank (Vietnam) Ltd.**

(1) Tùy từng trường hợp cụ thể, Đơn Mở Tài Khoản dẫn chiếu đến Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân hoặc Đơn Mở Tài Khoản HSBC Premier hoặc Đơn Yêu Cầu Cấp Tín Dụng và Mở Tài Khoản Cá Nhân hoặc Đơn Ưu Tiên Vay Tiêu Dùng và Mở Tài Khoản Cá Nhân hoặc Đơn Yêu Cầu Cung Cấp Tiềm Ích Tín Dụng và Mở Tài Khoản Cá Nhân của Khách Hàng..

As the case may be, Account Opening Form refers to Personal Account Opening Form or HSBC Premier Account Opening Form or Personal Installment Loan and Account Opening Application, or Credit Facility and Account Opening Application.

Thông Báo Thỏa Thuận Mở Và Sử Dụng Tài Khoản Thanh Toán này được tạo bởi hệ thống máy tính, không cần chữ ký và dấu.

*This Opening and Use Of Account Agreement Notification is automatically generated. Authorized signature and stamp are not required.*

1. Trong trường hợp Thẻ Thanh toán Quốc tế HSBC/Thẻ Thanh toán Quốc tế HSBC VISA Platinum được yêu cầu mở và liên kết với tài khoản này, và Khách hàng đủ điều kiện mở thẻ theo quy định của Ngân Hàng và pháp luật Việt Nam tại thời điểm yêu cầu mở thẻ, Thư thông báo kèm Thẻ sẽ được gửi cho Khách Hàng tới địa chỉ đã đăng kí với Ngân Hàng.

*In case HSBC Debit Card/HSBC VISA Platinum Debit Card is requested to be opened and linked to this account, and Customer is eligible to open a card in accordance with the regulations of the Bank and the Law in Vietnam at the time of request: The Card notification letter accompanied the Card will be sent to you to the address registered with the Bank.*

2. Bằng việc kích hoạt thẻ theo bất kỳ hình thức nào, Khách Hàng đã đồng ý với Đơn Đăng Ký Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC, Đơn Yêu Cầu Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC, Bản Điều Khoản và Điều Khoản Chung hoặc Bản Điều Khoản Và Điều Khoản Của Tài Khoản Chính Premier, Các Điều Khoản Và Điều Khoản Tài Khoản Giao Dịch, Các Điều Khoản Và Điều Khoản Thẻ Thanh Toán Quốc Tế, Bản Điều Khoản và Điều Khoản Dịch Vụ Xác Thực Thẻ 3D Secure, Biểu Phí Dịch Vụ Tài Chính Cá Nhân hoặc Biểu Phí Dịch Vụ HSBC Premier đối với khách hàng Premier của Ngân Hàng và các điều khoản điều kiện chung khác liên quan đến sản phẩm và dịch vụ (“Các Điều Khoản và Điều Khoản”).

*By activating the card in any way, you agree to the HSBC Debit Card Application Form, HSBC Debit Card Request Form, General Terms and Conditions, Premier Master Account Terms And Conditions, Transactional Account Terms and Conditions, HSBC Debit Card Terms and Conditions, 3D Secured service card Terms and Conditions, Personal Banking Tariff or HSBC Premier Tariff for Premier customers and other general terms and conditions related to the products and services you use (hereafter called the “Terms and Conditions”).*

3. Các Điều Khoản và Điều Khoản được Ngân Hàng đăng trên trang web [www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn) và công bố công khai tại các Chi Nhánh/Phòng Giao Dịch của HSBC hoặc Khách Hàng có thể tham khảo các đường dẫn dưới đây:

*Terms and Conditions are posted by the Bank on the website [www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn) and publicly announced at HSBC Branches/Transaction Offices or Customers can refer to the links below.*

- Bản Điều Khoản và Điều Khoản Chung:  
<https://www.hsbc.com.vn/content/dam/hsbc/hbvn/documents/ways-to-bank/general-terms-and-conditions.pdf>
  - Bản Điều Khoản Và Điều Khoản Của Tài Khoản Chính Premier :  
[https://www.hsbc.com.vn/content/dam/hsbc/hbvn/documents/vi/help/HSBCPremier\\_TC\\_VN%20\(002\).pdf](https://www.hsbc.com.vn/content/dam/hsbc/hbvn/documents/vi/help/HSBCPremier_TC_VN%20(002).pdf)
  - Các Điều khoản và Điều kiện Tài Khoản Giao Dịch và Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC:  
<https://www.hsbc.com.vn/content/dam/hsbc/hbvn/documents/vi/important-information/hsbc-debit-card-terms-and-conditions-vn.pdf>
  - Bản Điều Khoản và Điều Khoản Dịch Vụ Xác Thực Thẻ 3D Secure:  
<https://www.hsbc.com.vn/en-vn/debit-cards/>
  - Biểu Phí của Ngân Hàng: <https://www.hsbc.com.vn/en-vn/help/rates-and-fees/>
  - Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân và Đơn Đăng Ký Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC: khi khách hàng có yêu cầu, sẽ được cung cấp miễn phí tại bất kỳ chi nhánh hoặc phòng giao dịch nào của Ngân Hàng.
- *Links with reference to The Terms and Conditions:*

- *General Terms and Conditions:*
- <https://www.hsbc.com.vn/content/dam/hsbc/hbvn/en/documents/ways-to-bank/general-terms-and-conditions.pdf>
- *Premier Master Account Terms And Conditions:*
- <https://www.hsbc.com.vn/content/dam/hsbc/hbvn/documents/en/help/help-premier-tnc-en.pdf>
- *Transactional Account and Debit Card Terms and Conditions:* <https://www.hsbc.com.vn/content/dam/hsbc/hbvn/en/documents/important-information/hsbc-debit-card-terms-and-conditions.pdf>
- *3D Secured service card Terms and Conditions:* <https://www.hsbc.com.vn/en-vn/debit-cards/>
- *Tariff:* <https://www.hsbc.com.vn/en-vn/help/rates-and-fees/>
- *The Personal Account Opening Form and HSBC Debit Card Application Form will be provided free of charge from any branch, transaction office of the Bank upon Customer's request.*